## The Exercise

A fish did not know what water was. On asking, the wisest fish answered: if you want to know what water is get out of the water.

Translated by Susana Heringman with Donald Justice

## CHANGKYUNG SUNG / KOREA

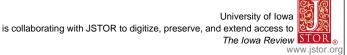
## To the Calligraphy of Chusa\*

A dragon with a writhing body and a beating tail, tearing the heaven with his scales;

An angry tiger with flashing eyes, leaping up and down an immense crag; But now the dragon, being helpless, begs power of you; The tiger, deprived of his muscles, can no longer leap.

What innocent baby would gaze at your strokes without fear? What emperor's tyranny?

What lunatic or what devil could mimic your breathtaking feat? What swallow's flight could assume your perfect grace more easily yielded



<sup>&</sup>quot;"Chusa" is an alias of Kim Chong-hi (1786-1856), a distinguished scholar and calligrapher, admired in Korea as a completely original artist.